

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 59 (1997)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Marché des machines

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Hache-paille

Les hache-paille de Wic, un autre québécois, ont conquis Agritechnique par leurs performances polyvalentes de hachage. Dans ce domaine, B. Holenstein s'est fait en quelque sorte le précurseur d'une méthode peu usitée en proposant de hacher du foin, un procédé propre à revaloriser certaines

qualités. Le modèle prévu pour balles rondes est constitué d'un rotor doté de couteaux triangulaires à 3 tranchants. Gain de temps pour ce système qui permet de changer ou d'effectuer la rotation des couteaux en très peu de temps. Durabilité assurée aussi pour les séparateurs entre les couteaux fabriqués dans un alliage d'aluminium 380. En plus de ces

caractéristiques, le modèle Blizzard est équipé d'une soufflerie qui, installée directement sous le rotor, propulse la paille hachée sur les sols (cultures maraîchère, vergers, pelouses, etc.). Prévu pour de grandes stabulations ou à l'extérieur, le hache-balles de Patz offre des prestations identiques et combine simultanément les fonction de hachage et de

distribution dans une stabulation libre. A côté de la vente et de la réparation de machines agricoles, Agritechnique fabrique des tuyaux hydrauliques sur mesure; l'atelier est aussi le dépositaire des firmes Aebi, Fischer, Samro et, grâce à son vaste assortiment de pièces détachées, il peut répondre aux exigences d'une grande clientèle.

## Marché des machines

# Les négociants au champ

**P**our la première fois, l'importateur Rohrer-Marti SA à Dällikon ZH, invite ses concessionnaires ... au champ. But de la manifestation, qui s'est déroulée sur le domaine de St-Katharinental, en Thurgovie, présenter les nouveaux produits de Case IH et de Kuhn au travail.

«Les organisateurs ont non seulement voulu présenter aux concessionnaires les avantages et les progrès mais aussi les confronter aux multiples détails techniques», selon

Lorenzo Cassani, le nouveau directeur technique de Rohrer-Marti, «car l'agriculteur attend des conseils compétents de la part de son revendeur». A voir, 15 tracteurs Case IH (de 48 à 150 CV), 11 machines de fenaison de Kuhn et 6 machines pour la préparation du sol et deux semoirs Kuhn/Nodet.

Il y a tout juste 6 mois, Rohrer-Marti importait les nouveaux modèles de Case IH CS, suivi, peu de temps après, par les modèles de catégorie inférieure de 48 à 75 CV. Les regards sont plutôt tournés vers les nouveaux tracteurs Maxxum Case IH. La production

de Case IH se concentre sur deux sites: l'un en Angleterre, dont l'usine entièrement modernisée est revenue à quelque 16 millions de dollars et l'autre, en Autriche, chez Steyr. Cette stratégie de collaboration permet ainsi de mettre sur le marché une gamme de véhicules complète, de toutes puissances confondues, qui répond aux exigences de confort les plus élevées, des qualités qualifiant aussi bien la propre marque Maxxum que les Case, série CS issue de la reprise de Steyr. Selon le directeur des ventes pour l'Europe, Peter Korkis, l'objectif est d'atteindre aussi bien les domaines de grandes plaines que les exploitations de montagne. Comme on le sait, Kuhn est le chef de file des machines de fenaison en Suisse. Lors de la présentation à Diessendorf TG, le rapport puis-



Formation approfondie et grande expérience pour Lorenzo Cassani, le nouveau directeur technique de Rohrer-Marti, entouré des concessionnaires provenant de toute la Suisse.

sance/travail des machines de fenaison ont suscité un grand intérêt, telle la faucheuse traînée, allant jusqu'à 3.50 de largeur et pourvue d'un dispositif de conversion simple pour les trajets sur routes ou les andaineurs et faneurs avec des largeurs de travail allant jusqu'à 7.30 m, voire 8.50 m. Les herses rotatives, les cultivateurs et les charrues de la maison Kuhn étaient aussi de la fête. Les négociants de toute la Suisse ont pu tester, pour la première fois, la nouvelle série Multi-Master et regarder de près les techniques de semis du programme Kuhn-Nodet.

A côté des explications théoriques, l'importateur des produits Case et Kuhn a attaché beaucoup d'importance aux essais pratiques car c'est comme cela que les nouvelles technologies s'affirment, par l'exemple qu'elles donnent, et que l'exploitant les évaluera.

U. Zweifel



Un potentiel de marché renforcé en Europe par l'union de CASE et Steyr.